



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/51/241
22 August 1997

Пятьдесят первая сессия
Пункт 48 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/51/24, пункт 15)]

51/241. Укрепление системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/252 от 14 сентября 1995 года, в которой она учредила Рабочую группу высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь, в частности, на пункт 2 резолюции 49/252,

принимая к сведению доклад Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций¹,

1. принимает текст, содержащийся в приложении к настоящей резолюции, с введением в действие предусмотренных мер с 1 января 1998 года;
2. призывает соответствующие межправительственные органы полностью осуществить меры, указанные в тексте, в целях укрепления работы системы Организации Объединенных Наций, в частности Генеральной Ассамблеи и Секретариата;
3. просит Генерального секретаря в рамках прилагаемых им усилий по улучшению функционирования Организации полностью осуществить те указанные в тексте меры, которые входят в его компетенцию;
4. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;
5. предлагает другим главным органам, специализированным учреждениям и прочим органам системы Организации Объединенных Наций осуществить по возможности указанные в тексте меры по укреплению системы, которые входят в их соответствующие сферы компетенции;
6. постановляет, что Рабочая группа высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций завершила свою работу в соответствии с мандатом, изложенным в резолюции 49/252.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение №24 (A/51/24).

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. ЦЕЛЬ

1. Рабочая группа высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций проводит свою работу, исходя из той точки зрения, что ее мандат по укреплению системы Организации Объединенных Наций, вытекающий из резолюции 49/252 Генеральной Ассамблеи от 14 сентября 1995 года, заключается в том, чтобы позволить Организации лучше достигать цели и соблюдать принципы Устава Организации Объединенных Наций и удовлетворять чаяния ее членов. Она сосредоточила свои усилия на укреплении способности Генеральной Ассамблеи эффективно выполнять свои функции, роль и полномочия и на укреплении способности Секретариата эффективно и действенно осуществлять мандаты в рамках межправительственных процессов, обеспечивая при этом необходимую транспарентность и подотчетность.
2. Рабочая группа исходит из той предпосылки, что для поддержки системы Организации Объединенных Наций будут предоставляться надлежащие ресурсы. Она не рассматривает свой мандат как реакцию на нынешний финансовый кризис, которым занимается Рабочая группа высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций. Она также исходит из той предпосылки, что любые ресурсы Секретариата, которые высвободятся в результате мер по укреплению системы, предложенных Рабочей группой, должны перераспределяться в соответствии с приоритетами, установленными Генеральной Ассамблеей, особенно в экономические и социальные области.

II. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ

3. Доклад Генерального секретаря о работе Организации должен иметься на всех официальных языках Организации не позже чем за 30 дней до открытия очередной сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы его можно было должным образом рассмотреть.
4. Введение к докладу Генерального секретаря о работе Организации должно по своему характеру представлять собой резюме, в котором были бы кратко освещены основные вопросы.
5. Основная часть доклада должна быть всеобъемлющей, информативной и аналитической, чтобы государства-члены могли рассмотреть и определить - в том числе с помощью прений по докладу, - в какой степени выполнены мандаты, данные Генеральной Ассамблеей, а также установить приоритеты в контексте крупных политических, социально-экономических, административных и финансовых вопросов, стоящих в ее повестке дня.
6. Генеральному секретарю следует включать в свой доклад о работе Организации новый раздел, посвященный перспективам. В нем должны описываться конкретные цели Секретариата в предстоящем году в контексте плана работы Организации на предстоящий год с учетом среднесрочного плана, а также того факта, что ответственность за установление приоритетов лежит на государствах-членах.
7. Доклад Генерального секретаря о работе Организации должен рассматриваться на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи сразу же после общих прений. Председатель Ассамблеи должен давать оценку прениям по этому пункту. С учетом этой оценки следует проводить неофициальные консультации - под председательством Председателя или одного из заместителей Председателя Ассамблеи - для обсуждения того, какие действия могут потребоваться от Ассамблеи на основе прений по докладу.
8. На пленарном заседании Генеральной Ассамблеи может быть принято решение передать разделы доклада главным комитетам для более детального рассмотрения.
9. Доклад Генерального секретаря о работе Организации должен, в частности, содержать аналитическое, краткое приложение с подробным указанием расходов по основным программам и мероприятий всех органов системы Организации Объединенных Наций, находящихся как в Нью-Йорке, так и за его пределами, в соответствии с их мандатами, с тем чтобы помочь государствам-членам лучше разобраться в общесистемных вопросах.
10. К Генеральному секретарю обращается просьба устно представлять доклад в соответствующее время в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Доклад Генерального секретаря о работе Организации".

III. РАССМОТРЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ ДОКЛАДА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

11. Пункт повестки дня, озаглавленный "Доклад Совета Безопасности", должен по-прежнему рассматриваться на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи.
12. Председатель Генеральной Ассамблеи должен давать оценку прениям по этому пункту и рассматривать необходимость дальнейшего обсуждения доклада Совета Безопасности. С учетом этой оценки после прений на пленарных заседаниях следует проводить неофициальные консультации - под председательством Председателя или одного из заместителей Председателя Ассамблеи - для обсуждения того, нужно ли Ассамблее предпринимать какие-либо действия исходя из этих прений и какими должны быть эти действия.
13. Обсуждение этого пункта повестки дня не будет закрываться: вопрос будет оставаться открытым, с тем чтобы можно было проводить по мере необходимости дальнейшее обсуждение в течение года, учитывая, в частности, представление дополнительных докладов, когда они будут необходимы.
14. Ежемесячный прогноз программы работы Совета Безопасности должен распространяться для сведения членов Генеральной Ассамблеи.

IV. РАССМОТРЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ ДОКЛАДА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

15. Доклад Экономического и Социального Совета Генеральной Ассамблее должен подготавливаться в соответствии с резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи от 24 мая 1996 года. В докладе также должна содержаться оценка доклада Административного комитета по координации с учетом доклада Комитета по программе и координации.

V. РАССМОТРЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ ДОКЛАДА МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

16. Доклад Международного Суда должен по-прежнему рассматриваться на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи. Генеральная Ассамблея должна продолжать поддерживать роль Международного Суда как главного судебного органа Организации в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Ассамблея должна также продолжать поощрять прогрессивное развитие и кодификацию международного права.

VI. СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

17. Пленарные заседания Генеральной Ассамблеи официально открываются ежегодно в первый вторник после 1 сентября выборами Председателя и заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи и председателей главных комитетов (Генерального комитета). Затем Генеральный комитет собирается в кратчайшие возможные сроки после его избрания и представляет свой доклад Генеральной Ассамблее до начала общих прений.
18. Пленарные заседания Генеральной Ассамблеи возобновляются в середине сентября для рассмотрения доклада Генерального комитета.

VII. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

19. По-прежнему должен проводиться лишь один раунд общих прений в год, который начинается в третью неделю сентября.
20. Подготовка списка ораторов для общих прений должна основываться на следующих принципах:
 - a) общие прения должны организовываться из расчета двух недель, чтобы обеспечить максимальные возможности для контактов между министрами;
 - b) государствам-членам должно быть предложено указать три предпочтительных варианта даты и времени выступления;
 - c) государства-члены, желающие организовать заседания групп в период общих прений или участвовать в них, следует призывать к тому, чтобы они координировали свои ответы на вопрос о предпочтительном времени выступления и четко указывали это в своих ответах;

d) Секретариату будет предлагаться готовить список ораторов на основе существующих традиций и высказанных пожеланий, с тем чтобы лучше удовлетворять потребности государств-членов;

e) все, кто включен в список ораторов на данный день, должны получить возможность выступить, и никакие ораторы не будут переноситься на следующий день, независимо от того, какие это будет иметь последствия для продолжительности работы.

VIII. РЕГЛАМЕНТ

21. Для общих прений не устанавливаются ни регламент, ни конкретные темы, однако Генеральная Ассамблея будет рекомендовать добровольное ограничение продолжительности каждого выступления 20 минутами.

22. Вне рамок общих прений должен действовать 15-минутный регламент для выступлений как на пленарных заседаниях, так и в главных комитетах.

IX. ПОВЕСТКА ДНЯ

23. С учетом правила 81 правил процедуры Генеральной Ассамблеи требования в отношении повторного рассмотрения того или иного пункта повестки дня, обсуждение которого по решению Ассамблеи было завершено, будут оставаться такими же, как и сейчас, и должны быть четко разъяснены делегациям в форме заявления Председателя Ассамблеи. Делегация, желающая провести повторное рассмотрение того или иного пункта повестки дня, должна направить Председателю Ассамблеи письменную просьбу. Затем Председатель проведет консультации с целью выяснения того, пользуется ли эта просьба широкой поддержкой. В свете этих консультаций Председатель должен объявить в Журнале Организации Объединенных Наций дату заседания Ассамблеи для обсуждения вопроса о повторном рассмотрении пункта повестки дня, учитывая требования правила 81.

24. Генеральной Ассамблее следует предпринять дальнейшие шаги для рационализации повестки дня, исходя при этом из Руководящих принципов рационализации повестки дня Генеральной Ассамблеи, принятых Ассамблеей в приложении I к ее резолюции 48/264 от 29 июля 1994 года, и, в частности, следует шире использовать практику группирования пунктов повестки дня и их рассмотрения на двухгодичной или трехгодичной основе. Следует выявлять пункты, которые могут быть рассмотрены на одной из последующих сессий, с учетом приоритетов, установленных среднесрочным планом.

25. Пункты повестки дня, которые могут быть рассмотрены в главных комитетах, должны, как правило, передаваться главным комитетам, а не пленарным заседаниям Генеральной Ассамблеи.

26. Главные комитеты должны уделять особое внимание рационализации своих будущих повесток дня и рассматривать вопрос о вынесении рекомендаций в отношении какого-либо возможного группирования пунктов и их рассмотрения на двухгодичной или трехгодичной основе.

X. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

27. Генеральная Ассамблея является высшим политическим органом Организации с универсальным членством. Рассмотрение пунктов повестки дня непосредственно на пленарных заседаниях должно ограничиваться срочными вопросами или вопросами большой политической важности с учетом пунктов 1 и 2 приложения I к резолюции 48/264 Генеральной Ассамблеи.

28. С целью обеспечения систематического и транспарентного процесса участия делегаций в обсуждении мер, которые должны приниматься по пунктам повестки дня, рассматриваемым непосредственно на пленарных заседаниях, Председатель Генеральной Ассамблеи должен давать оценку прениям на пленарных заседаниях и, в соответствующих случаях, организовывать неофициальные консультации открытого состава, проводимые под руководством Председателя или одного из заместителей Председателя Ассамблеи, для обсуждения того, нужны ли какие-либо меры и какими должны быть эти меры.

29. Секретариат в консультации с Председателем должен обеспечивать, чтобы в целях содействия проведению этих консультаций вопросы выделения зала заседаний и обслуживания решались в первоочередном порядке.

30. Все главные комитеты должны проводить до начала общих прений короткие организационные сессии, после того как Генеральная Ассамблея примет решения по повестке дня. Бюро главных комитетов должны собираться раньше для выработки рекомендаций в отношении организации и программы работы.

31. Главные комитеты должны проводить свои основные сессии только по окончании общих прений.
32. Следует по мере возможности применять более рациональный подход в отношении числа испрашиваемых докладов, с тем чтобы обеспечить более целенаправленное рассмотрение вопросов. Всем органам следует проявлять сдержанность при вынесении предложений, содержащих просьбы о предоставлении новых докладов, и следует рассматривать возможность представления сводных докладов или докладов на двухгодичной или трехгодичной основе, учитывая пункты 6 и 7 резолюции 50/206 С Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1995 года.

XI. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

33. Генеральный комитет должен использовать свои права и полномочия с учетом правила 43 правил процедуры, позволяя государствам-членам, которые не имеют представителя в Генеральном комитете, принимать участие в его обсуждениях. Процедура принятия решений будет оставаться такой же, как в настоящее время.
34. Каждый год перед закрытием сессии Генеральный комитет может готовить предложения, основанные на его опыте, для рассмотрения новым составом Генерального комитета.
35. К Генеральному комитету обращается просьба рассмотреть и рекомендовать Генеральной Ассамблее методы и процедуры упорядочения и рационализации работы Комитета. В этой связи Генеральный комитет рассматривает в отношении каждого предлагаемого пункта повестки дня вопрос о включении или невключении такого пункта в предварительную повестку дня, принимая во внимание предыдущие рекомендации Генерального комитета и принятые ранее соответствующие решения Ассамблеи.

XII. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ МЕХАНИЗМ

36. Первый комитет и Четвертый комитет не должны заседать одновременно и могут рассмотреть возможность проведения заседаний в последовательном порядке в ходе очередной сессии Генеральной Ассамблеи. Этот порядок не применяется, если он затрагивает индивидуальный характер их деятельности, программы работы и эффективное рассмотрение их повесток дня.
37. Комиссия по разоружению должна продолжать рассматривать вопрос о путях улучшения организации своей работы, включая более рациональный подход к продолжительности своих сессий.
38. Генеральная Ассамблея должна предложить Международному агентству по атомной энергии и Всемирной организации здравоохранения рассмотреть вопрос о функциях и роли Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации и представить Ассамблее рекомендацию на ее пятьдесят третьей сессии. Тем временем следует просить Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации представлять свой доклад Международному агентству по атомной энергии и Всемирной организации здравоохранения, а также Генеральной Ассамблее. Ассамблея будет обсуждать его доклад вместе с оценкой, которую Международное агентство по атомной энергии и Всемирная организация здравоохранения могут вынести по этому докладу.
39. Специальный комитет Генеральной Ассамблеи полного состава по среднесрочному обзору осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы должен провести свой заключительный обзор и оценку в ходе пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

XIII. БЮДЖЕТНЫЙ ПРОЦЕСС И ВЫПОЛНЕНИЕ МАНДАТОВ

40. В целях обеспечения большей транспарентности и подотчетности среднесрочный план должен служить основой для бюджетного процесса.
41. Бюджетный процесс должен осуществляться согласно соответствующим бюджетным резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, и соответствующим положениям Финансовых правил и положений. Признается важное значение постоянного и надлежащего диалога по вопросу о совершенствовании нынешних административных и бюджетных методов и процедур.
42. Без ущерба для выполнения мандатов Генеральный секретарь должен и впредь обладать большей гибкостью, позволяющей перераспределять, по мере необходимости и в пределах, установленных бюджетными резолюциями Генеральной Ассамблеи и Финансовыми правилами и положениями, людские и финансовые ресурсы, необходимые для выполнения мандатов.

XIV. РОЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

43. Следует рекомендовать Председателю Генеральной Ассамблеи пользоваться соответствующими возможностями для использования потенциала поста Председателя, в соответствии с Уставом и мандатами Ассамблеи, в целях содействия достижению целей и соблюдению принципов Организации, в том числе путем проведения регулярных консультаций между Председателем Ассамблеи и председателями других органов, особенно Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета.

44. Для оказания Председателю помощи в исполнении его обязанностей Генеральной Ассамблее следует поручить Генеральному секретарю, после консультаций с Председателем, включить в следующий бюджет по программам предложение относительно обеспечения Председателя адекватными ресурсами, в том числе, в случае необходимости, путем усиления административной и кадровой поддержки поста Председателя.

XV. ТЕХНОЛОГИЯ

45. К Генеральному секретарю обращается просьба продолжать заниматься планом внедрения информационной технологии, предусматривающим ряд вариантов обеспечения всем постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций и широкой общественности доступа в реальном масштабе времени к документам и соответствующей информации Организации Объединенных Наций. Если Генеральная Ассамблея не примет иного решения, распечатанные экземпляры документов будут по-прежнему распространяться среди постоянных представительств в соответствии с их потребностями. Хотя прогресс, достигнутый Специальной рабочей группой открытого состава Экономического и Социального Совета по информатике, приветствуется, необходимо предпринять дальнейшие усилия в этом направлении в пределах конкретно установленных сроков для согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций. Всем странам, в частности развивающимся, следует оказывать помощь в освоении в полном объеме этого потенциального канала получения информации. Необходимо должным образом предусмотреть подготовку членов делегаций. Необходимо также расширить в пределах возможного такой доступ для делегаций в помещениях Организации Объединенных Наций. Необходимо будет обеспечить наличие информации в такой форме на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

46. Генеральному секретарю рекомендуется включать информацию об эффективности внедрения технических новшеств в его доклад об осуществлении мандатов, проводя в нем сопоставление результатов с поставленными целями.

XVI. ОБЩЕСИСТЕМНАЯ КООРДИНАЦИЯ

47. Генеральному секретарю рекомендуется продолжить изучение путей укрепления общесистемной координации и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу.

XVII. НАДЗОР ЗА ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ СЕКРЕТАРИАТА И ЕГО ПОДОТЧЕТНОСТЬ: ВНЕШНИЕ И ВНУТРЕННИЕ МЕХАНИЗМЫ

48. С Секретариата следует строго спрашивать за выполнение мандатов в рамках утвержденных бюджетов.

49. Для того чтобы Секретариат мог эффективно осуществлять деятельность по выполнению мандатов, следует избегать микрорегулирования деятельности Секретариата со стороны Генеральной Ассамблеи.

50. Генеральному секретарю рекомендуется представлять Генеральной Ассамблее предложения по совершенствованию процедуры представления доклада об исполнении программ, с тем чтобы дать возможность Комитету по программе и координации и главным комитетам Генеральной Ассамблеи без ущерба для положений раздела VI резолюции 45/248 В от 21 декабря 1990 года, подтвержденных в резолюции 51/221 от 18 декабря 1996 года, рассматривать те части доклада, которые касаются их оперативной деятельности, исходя из среднесрочного плана и в целях облегчения рассмотрения доклада об исполнении программ Пятым комитетом.

51. Следует проводить более подробное и обстоятельное рассмотрение в главных комитетах соответствующих докладов Комиссии ревизоров, Объединенной инспекционной группы и Управления служб внутреннего надзора в их увязке с основной работой этих комитетов.

52. Подотчетность и межправительственный надзор должны быть усилены путем проведения периодических координационных заседаний Комиссии ревизоров, Консультативного комитета по административным и бюджетным

вопросам и Объединенной инспекционной группы при обеспечении соответствующего вклада со стороны Управления служб внутреннего надзора.

53. "Время для вопросов и ответов" во всех главных комитетах позволило бы обеспечить динамичный и открытый диалог с ответственными должностными лицами Секретариата, с тем чтобы содействовать работе главных комитетов при подготовке их оценки хода выполнения мандатов, вопросов производительности труда и других соответствующих вопросов.

54. Следует предпринять все усилия к тому, чтобы упомянутые выше меры учитывали деятельность по оценке программ, осуществляемую другими компетентными межправительственными органами, и взаимно усиливали друг друга.

XVIII. НАПРАВЛЕНИЯ АКТИВИЗАЦИИ РАБОТЫ НАДЗОРНОГО МЕХАНИЗМА

55. Соответствующие органы должны просить механизмы внешнего и внутреннего надзора в первоочередном порядке уделять внимание, в частности, следующим вопросам, периодически докладывая по ним Генеральной Ассамблее:

- a) практике и процедурам найма консультантов;
- b) практике и процедурам найма на краткосрочные контракты;
- c) практике и процедурам набора персонала;
- d) реальному повышению производительности труда за счет инвестиций в технику и последствиям откладывания/переноса сроков обновления технических систем для долгосрочного функционирования Организации;
- e) практике и процедурам назначений на должности высшего уровня;
- f) практике и процедурам закупок и распределения контрактов;
- g) оценке вопросов, связанных с конфликтом интересов, в особенности для персонала, имеющего отношение к принятию решений по вопросам найма и к закупкам и распределению контрактов;
- h) практике и процедурам учреждения и использования целевых фондов;
- i) практике и процедурам в отношении прикомандированного персонала;
- j) любому другому вопросу, рекомендованному Генеральной Ассамблеей.

XIX. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

56. Процесс выбора Генерального секретаря должен быть более транспарентным.

57. Генеральная Ассамблея должна в полной мере использовать полномочия по назначению, закрепленные в Уставе, в процессе назначения Генерального секретаря и при рассмотрении пункта повестки дня, озаглавленного "Назначение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций".

58. Вопрос о сроке полномочий или условиях назначения, включая вариант одного срока полномочий, должен быть рассмотрен до назначения следующего Генерального секретаря.

59. При выявлении и назначении наилучшего кандидата на должность Генерального секретаря необходимо продолжать уделять должное внимание региональной ротации, а также равенству мужчин и женщин.

60. Без ущерба для прерогатив Совета Безопасности Председатель Генеральной Ассамблеи может консультироваться с государствами-членами с целью выявления потенциальных кандидатов, поддерживаемых тем или иным государством-членом, и, проинформировав все государства-члены о результатах, может направить информацию об этих результатах Совету Безопасности.

61. Для обеспечения плавного и эффективного перехода Генеральный секретарь должен назначаться как можно раньше, предпочтительно не позднее, чем за месяц до даты истечения срока полномочий лица, занимающего эту должность.

XX. ВЫСШЕЕ РУКОВОДЯЩЕЕ ЗВЕНО

62. Структуру высшего руководящего звена следует рассматривать в контексте общей структуры Организации, желательной системы подчинения и принятия решений.

63. Организация должна иметь четкую пирамидальную структуру. Для этого Генеральному секретарю следует пересмотреть и рационализировать функции и число заместителей, специальных представителей и помощников Генерального секретаря, а систему подчинения и принятия решений сделать транспарентной.

64. Государства-члены принимают к сведению решение Генерального секретаря создать группу по координации политики в качестве средства улучшения координации в том виде, в каком оно было изложено им Генеральным секретарем.

65. Принципы справедливого географического представительства и баланса между числом мужчин и женщин должны отражаться в назначениях на старшие должности, в том числе на должности руководителей программ, фондов и других органов Организации Объединенных Наций.

66. Необходимо строго соблюдать и претворять в жизнь зафиксированный в резолюции 46/232 Генеральной Ассамблеи от 2 марта 1992 года принцип, согласно которому не должно быть монополии граждан любого государства или группы государств на руководящие посты. Генеральный секретарь должен регулярно информировать Ассамблею о своих решениях по этим вопросам.

67. Генеральному секретарю рекомендуется рассмотреть вопрос о единых условиях и максимальных сроках службы при назначении на высшие руководящие должности.

XXI. РУКОВОДИТЕЛИ ПРОГРАММ, ФОНДОВ И ДРУГИХ ОРГАНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

68. Подтверждая роль Генеральной Ассамблеи в утверждении назначений и продлении сроков полномочий, для административных руководителей программ, фондов и других органов Ассамблеи и Экономического и Социального Совета следует ввести единообразные четырехгодичные сроки пребывания в должности с возможностью одного продления.

69. Специализированным учреждениям также рекомендуется рассмотреть вопрос о единообразных условиях и максимальных сроках службы для их административных руководителей.

XXII. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ УКОМПЛЕКТОВАНИЯ ШТАТОВ

70. Для успешного функционирования Организации существенно важно, чтобы она располагала профессиональной международной гражданской службой для выполнения ее основных функций. Кроме того, важную роль играют срочные контракты для различных категорий персонала.

71. Генеральному секретарю следует рекомендовать, в соответствии с существующим законодательным мандатом, обеспечить разумное соотношение постоянных и срочных контрактов, с тем чтобы иметь соответствующий баланс между преемственностью, долгосрочными обязательствами и независимостью, а также возможность получить приток свежих идей и новых специалистов и уволить плохо работающих сотрудников.

72. Краткосрочные контракты не должны использоваться как способ получения карьерных должностей. Следует провести обзор персонала, работающего по краткосрочным контрактам.

73. Необходимо поощрять повышение квалификации и обучение персонала, а также разработку экономически эффективной единой системы обучения для персонала Секретариата, фондов и программ.

74. Необходимо осуществить положения Устава о том, что следует уделять должное внимание важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе. В этой связи в Организации следует соблюдать

принцип баланса между числом мужчин и женщин. При достижении баланса между числом мужчин и женщин следует обеспечить соблюдение принципа справедливого географического представительства.

75. Необходимо улучшать качество лингвистического обслуживания, в том числе через обеспечение эффективного управления, с учетом того, что в этом отношении все официальные языки Организации Объединенных Наций имеют одинаково важное значение.

XXIII. УПРАВЛЕНИЕ КАДРАМИ

76. Систему продвижения по службе следует сделать более транспарентной.

77. Следует разработать и представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи систему планомерной ротации сотрудников между различными департаментами, а также, когда это уместно, между Центральными учреждениями и отделениями на местах, согласно решению Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 49/222 А от 23 декабря 1994 года, как один из способов углубления опыта и повышения квалификации.

78. Следует периодически подвергать обзору и проверке процесс служебной аттестации и вести учет сопоставительных статистических данных Генеральной Ассамблеей.

XXIV. ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ СОТРУДНИКОВ СЕКРЕТАРИАТА

79. Генеральной Ассамблее следует просить Комиссию по международной гражданской службе подготовить для ее рассмотрения предложения относительно возможной системы вознаграждения на основе показателей работы.

80. Генеральной Ассамблее следует вновь заявить, что любые дополнительные выплаты, производимые государствами-членами своим гражданам сверх получаемого ими вознаграждения, неприемлемы, и просить Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу.

XXV. НЕЗАВИСИМОСТЬ СЕКРЕТАРИАТА

81. Следует предпринять дальнейшие усилия по уделению в соответствии со статьей 101 Устава должного внимания важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе.

82. Соблюдение пункта 2 статьи 100 Устава имеет основополагающее значение, в связи с чем было бы уместно призвать государства-члены строго соблюдать пункт 2 статьи 100 и просить Генерального секретаря подготовить указания, разъясняющие, что является приемлемой формой обращения к нему и его сотрудникам по вопросам назначений.

83. В соответствии со статьей 101 Устава инструкции Секретариата для сотрудников, касающиеся финансовых интересов, должны включать требование - на всех уровнях высшего руководящего звена - о предоставлении конкретных финансовых деклараций при назначении и на регулярной основе. Эти финансовые декларации должны рассматриваться на конфиденциальной основе.